CZ • Používejte podle pokynů lékaře. • Tento spacer není sterilizovaný. • K použití výhradně s inhalátorem s odměřenou dávkou. • Nenechávejte spacer dětem bez dozoru. • Pacienti s těžkým astmatem a dýchacími obtížemi by tento spacer neměli používat k inhalaci léku. • Po jednom roce používání se doporučuje vyměnit spacer za nový. • Skladování: uzavřete a uchovávejte při běžné teplotě na suchém místě. • Při běžném způsobu skladování a používání má tento spacer pro aerosol tříletou dobu použitelnosti.
DK • Brug venligst under en læges anvisning. • Dette afstandsstykke er ikke steriliseret. • Må kun bruges med inhalator med afmålt dosis. • Efterlad ikke afstandsstykket uden opsyn sammen med børn. • Patienter med svær astma og åndedrætsbesvær bør ikke bruge dette afstandsstykke til at inhalere lægemiddel. • Det anbefales, at afstandsstykket udskiftes med et nyt efter et års brug. • Opbevaring: forsegling og normal temperatur, tørt sted. • Under den normale opbevarings- og brugsmetode kommer dette afstandsstykke til aerosol med tre års holdbarhed.
HR • Molimo koristite prema uputama liječnika. • Ovaj odstojnik nije steriliziran. • Koristiti samo s inhalatorom s odmjerenom dozom. • Ne ostavljajte odstojnik s djecom bez nadzora. • Pacijenti s teškom astmom i poteškoćama s disanjem ne bi trebali koristiti ovaj odstojnik za inhaliranje lijeka. • Preporuča se da se odstojnik zamijeni novim nakon godinu dana korištenja. • Skladištenje: zatvoreno i normalna temperatura, čuvanje na suhom mjestu. • U skladu s normalnim načinom skladištenja i korištenja, ovaj odstojnik za aerosol dolazi s rokom trajanja od tri godine.
HU • Kérjük, orvosi felügyelet alatt használja. • A spacer nem steril. • Csak mért adagolású inhalátorral használandó. • A spacert ne hagyja felügyelet nélkül gyermekek közelében. • Súlyos asztmában és nehézlégzésben szenvedő betegek nem használhatják ezt a spacert gyógyszerek belégzésére. • Javasoljuk, hogy a spacert 1 éves használat után cserélje ki egy újra. • Tárolás: zárja le és tárolja normál hőmérsékleten, száraz helyen. • Normál tárolási körülmények között és használati mód esetén az aeroszolhoz való spacer eltarthatósági ideje három év.
LV • Lūdzu, lietojiet saskaņā ar ārsta norādījumiem. • Šis starplikas ir nesterilizēts. • Lietot tikai ar dozētas devas inhalatoru. • Neatstājiet starpliku bez bērnu uzraudzības. • Pacienti ar smagu astmu un apgrūtinātu elpošanu nedrikst izmantot šo starpliku, lai ieelpotu zāles. • Ieteicams starpliku pēc viena gada lietošanas nomainīt pret jaunu. • Uzglabāšana: blīvējums un normāla temperatūra, saglabāšana sausā vietā. • Saskaņā ar parasto uzglabāšanas un lietošanas metodi šai aerosola starplikai ir trīs gadu glabāšanas laiks.
NL • Gelieve te gebruiken onder toezicht van een arts. • Deze voorzetkamer is niet steriel. • Alleen voor gebruik met dosisinhalator met dosering. • Laat de voorzetkamer niet binnen bereik van kinderen. • Niet geschikt voor het inhaleren van medicijnen door patiënten met ernstige astma en ademhaling-smoeilijkheden. • Aanbevolen wordt om de voorzetkamer na één jaar van gebruik te vervangen. • Opslag: bewaar verpakt, bij normale temperatuur, op een droge plaats. • Bij normale opslag- en gebruiksmethoden heeft deze voorzetkamer voor aerosolapparaat een houdbaarheid van drie jaar.
PL • Używać zgodnie z zaleceniami lekarza. • Przedmiotowa komora do inhalacji nie jest sterylizowana. • Do używania wyłącznie z inhalatorami z odmierzonym dozowaniem. • Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru podczas używania komory do inhalacji. • Pacjenci cierpiący na ciężką astmę i problemy z oddychaniem nie mogą używać komory w celu inhalacji leku. • Po roku używania zaleca się wymianę komory do inhalacji na nową. • Przechowywanie: w zamkniętym opakowaniu, w miejscu suchym i w temperaturze otoczenia. • W przewidzianych warunkach, przedmiotowa komora do inhalacji może być przechowywana przez trzy lata.
RO • A se folosi doar conform instrucțiunilor medicului. • Acest distanțier este nesterilizat. • A se utiliza numai cu inhalatorul cu doză măsurată. • Nu lăsați distanțierul nesupravegheat în prezența copiilor. • Pacienții cu astm bronșic sever și dificultăți de respirație nu trebuie să folosească acest distanțier pentru a inhala medicamentul. • Se recomandă ca distanțierul să fie înlocuit cu unul nou după un an de utilizare. • Depozitare: a se păstra într-un loc uscat, la temperatură normală, sigilat. • Conform metodei normale de depozitare și utilizare, acest distanțier pentru aerosoli are o valabilitate de trei ani.

GIMA

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

Przekładka do aerozolu
Distanțiere pentru aerosol



- Rozpěrka pro aerosol
- Afstandsstykke til aerosol
- Odstojnik za aerosol
- Távtartó aeroszolhoz
- Starplikas aerosolam
- Afstandhouder voor spuitbus

175ml

Masca pentru copii inclusa
W zestawie maska dla dzieci
Inclusief kindermasker
Komplektā bērnu maska
Gyermek maszk a csomagban
Dječja maska uključena
Børnemaske medfølger
Dětská maska v ceně

Free-breath®

GIMA

www.gimaitaly.com

IT • Si prega di utilizzare sotto le istruzioni del medico. • Questo distanziatore non è sterilizzato. • Da utilizzare solo con inalatore predosato. • Non lasciare il distanziatore incustodito con i bambini. • I pazienti con asma grave e difficoltà respiratorie non devono utilizzare questo distanziatore per inalare il farmaco. • Si consiglia di sostituire il distanziatore con uno nuovo dopo un anno di utilizzo. • Conservazione: chiuso a temperatura normale, conservare in luogo asciutto. • Con il corretto metodo di conservazione e utilizzo, questo distanziatore per aerosol ha una durata di conservazione di tre anni
GB • Please use under doctor's instruction. • This spacer is unsterilized. • To be used with metered dose inhaler only. • Do not leave the spacer unattended with children. • Patients with severe asthma and breathing difficulties should not use this spacer to inhale drug. • It is recommended that the spacer should be replaced with a new one after one year of use. • Storage: seal, and normal temperature, dry place preservation. • Under the normal storage and using method, this spacer for aerosol comes with three years of shelf life.
FR • Veuillez utiliser selon les instructions du médecin. • Cette entretoise n'est pas stérilisée. • À utiliser uniquement avec un inhalateur-doseur. • Ne laissez pas l'entretoise sans surveillance avec des enfants. • Les patients souffrant d'asthme sévère et de difficultés respiratoires ne doivent pas utiliser cet espaceur pour inhaler le médicament. • Il est recommandé de remplacer l'entretoise par une nouvelle après un an d'utilisation. • Stockage : fermé à température normale, à conserver dans un endroit sec. • Dans des conditions normales de stockage et d'utilisation, cet espaceur pour aérosol a une durée de conservation de trois ans.
ES • Úsalo según las instrucciones del médico. • Este espaciador no está esterilizado. • Para usarse únicamente con inhalador de dosis medida. • No deje el espaciador sin supervisión con niños. • Los pacientes con asma grave y dificultades respiratorias no deben utilizar este espaciador para inhalar el fármaco. • Se recomienda reemplazar el espaciador por uno nuevo después de un año de uso. • Almacenamiento: cerrado a temperatura normal, almacenar en un lugar seco. • Según el método normal de almacenamiento y uso, este espaciador para aerosol tiene una vida útil de tres años.
PT • Use de acordo com as instruções do médico. • Este espaçador não foi esterilizado. • Para ser usado apenas com inalador dosimetrado. • Não deixe o espaçador sem supervisão com crianças. • Pacientes com asma grave e dificuldades respiratórias não devem usar este espaçador para inalar o medicamento. • Recomenda-se que o espaçador seja substituído por um novo após um ano de uso. • Armazenamento: fechado em temperatura normal, armazenar em local seco. • Sob o método normal de armazenamento e uso, este espaçador para aerossol vem com três anos de vida útil
DE • Bitte unter Anweisung des Arztes verwenden. • Dieser Abstandhalter ist unsterilisiert. • Nur mit Dosieraerosol zu verwenden. • Lassen Sie den Abstandshalter nicht unbeaufsichtigt mit Kindern. • Patienten mit schwerem Asthma und Atembeschwerden sollten diesen Abstandhalter nicht zum Inhalieren des Arzneimittels verwenden. • Es wird empfohlen, den Abstandshalter nach einem Jahr Gebrauch durch einen neuen zu ersetzen. • Lagerung: geschlossen bei normaler Temperatur, trocken lagern. • Bei normaler Lagerung und Verwendung ist dieser Abstandshalter für Aerosole drei Jahre haltbar
SE • Använd under läkarens anvisning. • Denna distans är osteriliserad. • Endast för användning med doserad dosinhalator. • Lämna inte distansen utan uppsikt med barn. • Patienter med svår astma och andningsbesvär bör inte använda denna distans för att andas in läkemedel. • Det rekommenderas att distansen byts ut mot en ny efter ett års användning. • Förvaring: stängd vid normal temperatur, förvara på en torr plats. • Under den normala lagrings- och användningsmetoden kommer denna spacer för aerosol med tre års hållbarhet
GR • Χρησιμοποιήστε το σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού. • Αυτό το διαχωριστικό είναι αποστειρωμένο. • Να χρησιμοποιείται μόνο με συσκευή εισπνοής μετρημένης δόσης. • Μην αφήνετε το διαχωριστικό χωρίς επίβλεψη με παιδιά. • Ασθενείς με σοβαρό άσθμα και αναπνευστικές δυσκολίες δεν πρέπει να χρησιμοποιούν αυτό το διαχωριστικό για να εισπνέουν φάρμακο. • Συνιστάται η αντικατάσταση του αποστάτη με νέο μετά από ένα χρόνο χρήσης. • Αποθήκευση: κλειστό σε κανονική θερμοκρασία, φυλάσσεται σε ξηρό μέρος. • Σύμφωνα με την κανονική μέθοδο αποθήκευσης και χρήσης, αυτός ο διαχωριστής για αεροζόλ έχει τρία χρόνια διάρκεια ζωής

GIMA

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

Spacer per aerosol
Spacer for aerosol



- Entretoise pour aerosol
- Espaciador para aerosol
- Espaçador para aerosol
- Abstandshalter für Aerosol
- Distans för aerosol
- Διαχωριστικό για αεροζόλ

175ml

Maschera per bambini inclusa
Child mask included
Masque enfant inclus
Máscara infantil incluida
Máscara infantil incluída
Kindermaske inklusive
Barnmask ingår
Περιλαμβάνεται παιδική μάσκα

Free-breath®

GIMA

www.gimaitaly.com

Gima 33673

Taian Dalu Medical Instrument Co., Ltd.
No. 3988 Yitianmen Street, Hi-tech Zone, Taian Shandong, China 271000
sales@haranmedical.com - www.dalumedical.com
Made in China

REF DL-01A

EC REP Lotus NL B.V. Koningin Julianaplein 10 1e Verd. 2595AA, The Hague Netherlands peter@lotusnl.com

Importato da/Imported by/Importé par/Importado por/Importado por/Importiert von/Importerad av/Εισαγωγή από/Importowane z/Uvezeno iz/Importované z/Importeret fra/Geïmporteerd van/Importált innen/Importuota iš/Importat din:
Gima S.p.A. Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

CE 0197 MD

21 PAP

LOT

UDI

Rx only

8 023279 336733

S09595 Rev. 4 - 02/25
Size 17X7,4X7,6 cm